

# 710 MINISIT

ENGLISH-ITALIANO-FRANCAIS-DEUTSCH-ČESKY-ESPAÑOL-ΕΛΛΗΝΙΚΑ-NEDERLANDS-PORTUGUÊS-  
РУССКИЙ

Προσοχή: Ο έλεγχος της λειτουργίας του εργαλείου πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες. Η βαλβίδα αυτή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις Οδηγίες. Η βαλβίδα αυτή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Прочтите инструкцию перед применением. Блок управления должен быть установлен в соответствии с действующими правилами.

ÿ fi	English	ì - í
◊ Ñ	Italiano	È - Ò
/ Œ	Français	Ô - Ö
‹ €	Deutsch	Ů - Ě
› Δ	Česky	ÔÁ - ÓÓ
€ Õ	Español	Ô - Ó
ÿ Œ	Ελληνικά	Œ - Ì
“ ‘	Nederlands	Ì Ò - Ì Ì
- Ñ	Português	Ì Î - Ì Ě
ŒÀ	Русский	ÌÀ - ÌÓ

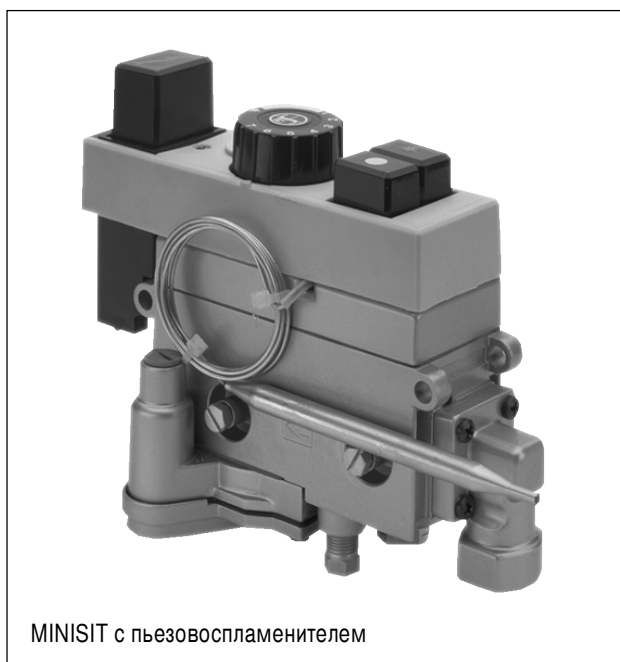
Многофункциональный блок управления подачей газа с модуляционным термостатом и функцией полного модуляционного выключения основной горелки. 710 MINISIT является энергонезависимым устройством и выпускается в различных исполнениях. Предназначен для использования в конвекторах, водонагревателях, котлах, грилях и т.п.

#### ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- { Система термоэлектрической защиты пламени с блокировкой подачи газа на основную горелку
- { Механизм блокировки для предотвращения ошибочных действий
- { Модуляционный термостат
- Настройка подачи газа к запальной горелке
- Устройство настройки максимального потока газа или, по выбору, стабилизатор давления
- Штуцеры для измерения давления газа при настройке
- Пьезовоспламенитель



MINISIT без пьезовоспламенителя



MINISIT с пьезовоспламенителем

#### Пьезовоспламенитель



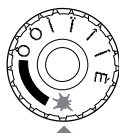
Кнопка включения



Кнопка отключения



Кнопка пьезовоспламенителя



Ручка регулятора температуры воды на выходе из котла (рукоятка термостата)




#### Расход газа \*

репад давления	сeмeйствo I ° „ □ Ů Ů	сeмeйствo II ° „ □ Ů □	сeмeйствo III ° „ □ Ů □
Δ- „ Ů ≥ 300/E	ŮŮ ≥ 1 φ]	ŮŮ ≥ 1 φ]	ŮŮ μ □ φ]
Δ- „ Ů ≥ 300/E	ŮŮ ≥ 1 φ]	ŮŮ ≥ 1 φ]	ŮŮ μ □ φ]
Δ- „ Ů Ů ≥ 300/E	ŮŮ ≥ 1 φ]	ŮŮ ≥ 1 φ]	ŮŮ μ □ φ]

\* Расход газа соответствует исполнению . многофункционального регулятора с стабилизатором давления и присоединенными к входному и выходному каналам угловыми фланцами с резьбой Rp 1/2 ISO 7

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Розжиг запальной горелки

- Поверните ручку регулятора температуры "М" по часовой стрелке до конца ( положение 0)
- Нажмите кнопку включения  и удерживайте ее в нажатом состоянии
  - Основной клапан "О" закрывается
  - Клапан "Е" открывается .
  - Якорь The armature "А" соприкасается с электромагнитом "С" .
  - Газ поступает на запальную горелку
- Подождите запальную горелку и подождите несколько секунд (Если регулятор оснащен пьезовоспламенителем, подожгите пилотную горелку нажав кнопку )
- Пламя запальной горелки нагревает терморпару. ЭДС, вырабатываемая терморпарой, удерживает электромагнитный клапан в открытом состоянии после отпущания кнопки включения.
- Отпустите кнопку включения .
- Основной клапан "О" открывается и газ поступает на основную горелку



### Регулировка температуры

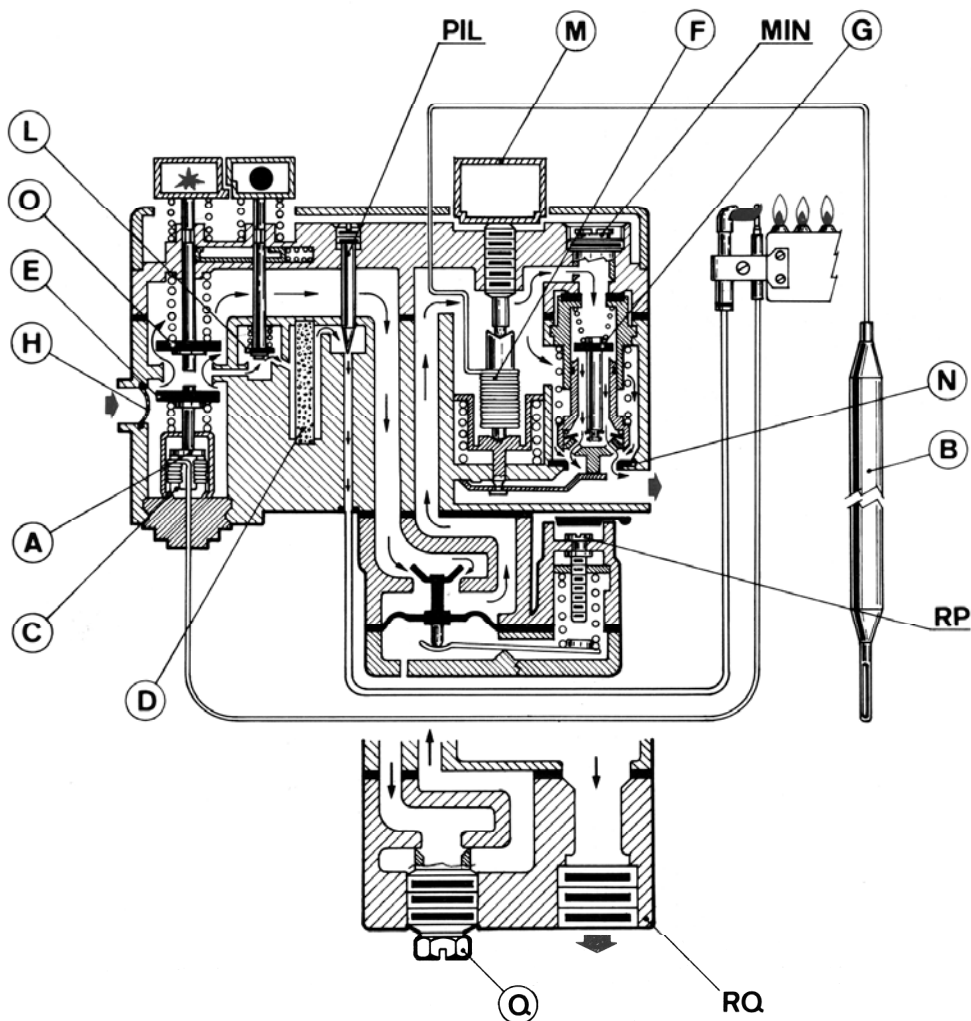
- Поверните ручку регулятора температуры "М" в положение, соответствующее требуемой температуре. (поворот против часовой стрелки увеличивает температуру. Отметка «7» на ручке регулятора соответствует максимальной температуре диапазона регулирования )

### Дежурная позиция

- Поверните ручку регулятора температуры "М" по часовой стрелке до конца ( положение 0)
- Термостат блокируется, клапаны "G" и "N" закрываются  
Подача газа происходит только к запальной горелке.

### Выключение котла

- Нажмите до упора кнопку выключения .
- The valves Клапаны "О" and "L" закрывают подачу газа к основной и запальной горелкам.
- Блокировка включена.
- Отпустите кнопку выключения .
- Для предотвращения ошибочных действий клапаны "О" и "L" закрывают подачу газа до тех пор, пока электромагнитный клапан не закроется. При закрытии электромагнитный клапан снимает блокировку.



## УСТАНОВКА

«710 Minisit» соответствует действующим стандартам безопасности.

Установка многофункционального регулятора на газопотребляющее оборудование должна быть выполнена в соответствии со специфическим требованиями для этого оборудования. В частности, должно быть проверено соответствие требованиям, касающимся системы термозлектрической защиты и, если имеется, стабилизатора давления. Все операции по установке и настройке должны быть выполнены квалифицированным персоналом. Многофункциональный блок управления не предназначен для работы вне помещений.

## НАСТРОЙКИ И РЕГУЛИРОВКИ

### Настройка минимального потока газа

- Для увеличения потока газа вращайте винт "MIN" против часовой стрелки
- Для уменьшения потока газа вращайте винт "MIN" по часовой стрелке.

### Настройка подачи газа к запальной горелке

Давление на выходе регулятора настраивается вращением винта "PIL"

- Для увеличения потока газа вращайте винт "PIL" против часовой стрелки.
- Для уменьшения потока газа вращайте винт "PIL" по часовой стрелке,

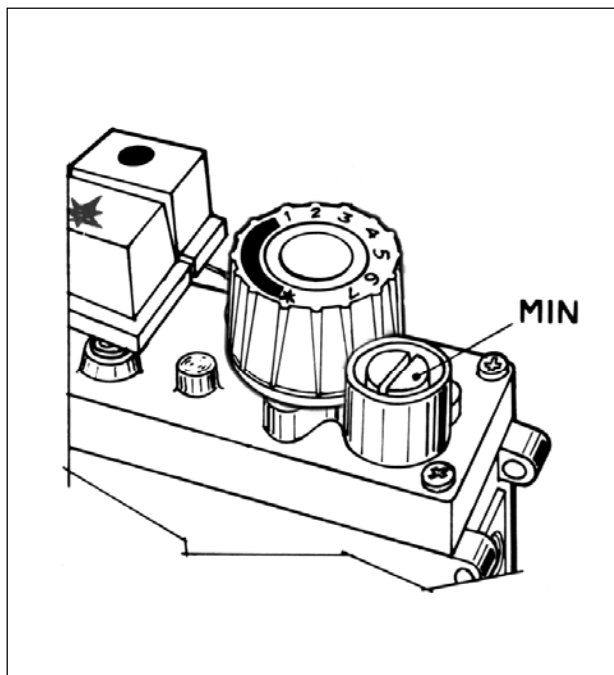
### Настройка стабилизатора давления

Давление на выходе регулятора настраивается вращением винта "RP".

- Снимите защитную крышку винта "RP".
- Для увеличения давления вращайте винт "RP". по часовой стрелке.
- Для уменьшения давления вращайте винт "RP". против часовой стрелки.

### Настройка подачи газа к основной горелке

Уровень расхода газа основной горелки настраивается



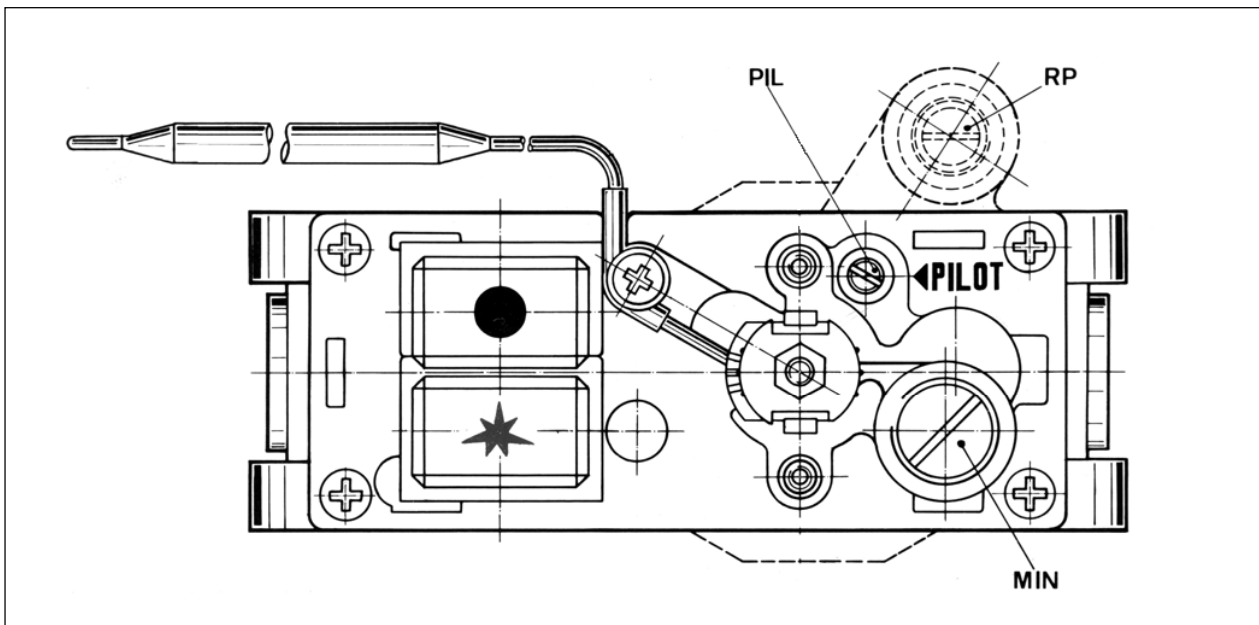
винтом "Q".

- Снимите защитную крышку винта "Q".
- Для увеличения расхода газа вращайте винт "Q". против часовой стрелки.
- Для уменьшения расхода газа вращайте винт "Q". по часовой стрелке.

### ВНИМАНИЕ:

#### Работа с газом семейства III

- В отверстии регулировочного винта "MIN" должно быть установлено соответствующее сопло. Винт должен быть полностью завернут.
- Регулировочный винт "PIL" должен быть повернут до конца против часовой стрелки
- Стабилизатор давления должен быть заблокирован (винт "RP" должен быть полностью завернут)
- Регулировочный винт расхода газа должен быть заблокирован винт "Q" (должен быть повернут до конца против часовой стрелки).





ÖÖÄ ÿÆ' ∞

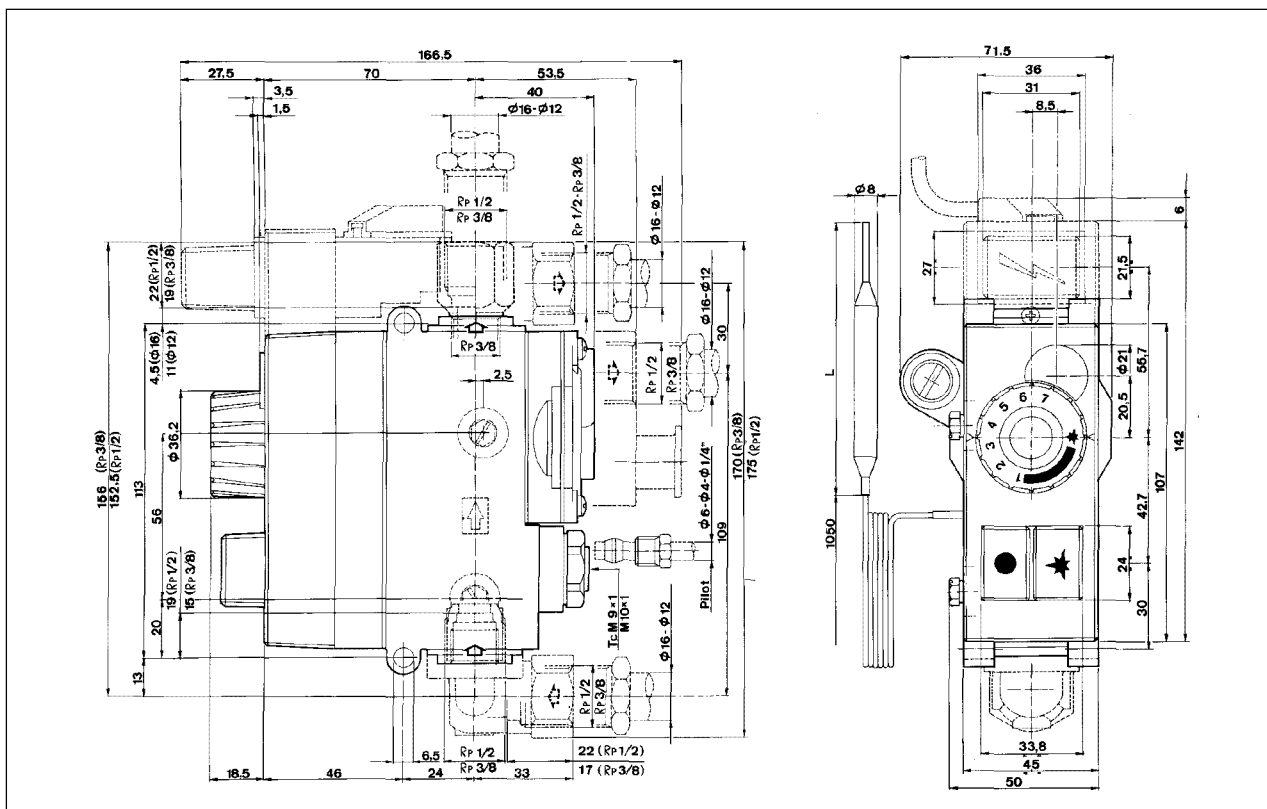
Устройство многофункциональное регулирующие для газовых аппаратов»

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Нижеследующие технические данные относятся к стандарту EN 126 – «Устройства многофункциональные регулирующие для газовых аппаратов».

Присоединения	Rp 1/2 или Rp 3/8 ISO
Рабочее положение	любое
Семейства газа	200000
Максимальное входное давление газа	50 мбар
Диапазон настройки регулятора	3..18 мбар
Рабочая температура окружающей среды	0...50
Регулятор давления (по выбору)	Класс C
Устойчивость при кручении и изгибе	Группа 2
Система термозлектрической защиты (при использовании термомпар «SIT» серии 200 или 250)	
зажигание	< 10 s
сброс	< 60 s
количество предполагаемых циклов зажигания	5.000
Система ручного сброса	
количество предполагаемых циклов сброса	5.000

Термостат	Калибровка	x P1 xP2	Us d1 Us d2	Термобалон	
				диаметр	длина
0...50	1...50	1...50	1...50	50 ≥	100 ≥
1...50	0...50	1...50	1...50	50 ≥	100 ≥
1...50	0...50	1...50	1...50	50 ≥	100 ≥
1...50	0...50	1...50	1...50	50 ≥	100 ≥





AVI IEO UCI



ÖÃ YÆ' ∞

Viale dell'Industria 31-33 - 35129 Padova (Italy)  
Tel. (049) 8293111 - Tlx 430130 SITEC I  
Fax (049) 8070093